

interpreter-39-s-handbook-jean- herbert_59037a89dc0d60t71e959tDa_pdf (дата обращения: 04.05.2024).

17. Mikhaylova A., Smetanina M. Text interpretation: hermeneutic approach // Recent Achievements and Prospects of Innovations and Technologies. 2022. № 1. P. 537–541.

18. Rozan J.-F. The seven principles [Электронный ресурс]. URL: <http://interpreters.free.fr/consecnotes/rozan7principles.pdf> (дата обращения: 04.05.2024).

УДК 372.881.111.1

*И. М. Власова, О. А. Исакова, Н. Ю. Ахметчеринова (Челябинск, Россия)
Филиал Военно-воздушной академии им. профессора Н. Е. Жуковского и
Ю. А. Гагарина в г. Челябинске*

Основные принципы методики преподавания иностранных языков в военном вузе

Дисциплина «Иностранный язык» оказывает значительное влияние на формирование готовности курсантов военного вуза к профессиональной деятельности. Иностранный язык – это средство формирования коммуникативной компетенции курсантов. В статье рассматривается вопрос о новых подходах в преподавании иностранного языка в военном вузе с целью подготовки военного специалиста, основные положения методики обучения иностранным языкам. Раскрыты функции методики преподавания, базовые принципы. Авторы подчеркивают важность теоретических положений методики преподавания иностранных языков.

Ключевые слова: методическая деятельность, функции методики преподавания, теория и практика преподавания, педагогическая психология

Методическая система преподавателя – это неповторимый стиль преподавания, который совершенствуется опытом, профессионализмом и его личными качествами. Системе военного образования требуется подготовка офицера, способного эффективно и продуктивно работать в постоянно меняющихся условиях. Методическая система является одним из средств развития профессиональной компетенции. Важную роль играют собственные принципы и подходы преподавателя, которые он выработал за годы своей педагогической деятельности. Методическая деятельность выступает неотъемлемым компонентом в структуре профессиональной компетентности преподавателя иностранного языка и имеет свою специфику, которая отличается от обучающей деятельности преподавателя.

Рассмотрим методическую деятельность преподавателя с точки зрения ее эмпирического и теоретического уровней. Деятельность, понимаемая с точки зрения эмпирического уровня, рассматривается как система действий или приемов, направленных на управление учебно-познавательным взаимодействием обучаемых [1]. Методическая деятельность представляет собой реализацию значимых положений методики преподавания иностранных языков как науки.

При рассмотрении методической деятельности с теоретической точки зрения происходит абстрагирование от практической составляющей. Среди основных функций методики преподавания иностранных языков выделяются следующие: методологическая, практико-организационная, прогностическая, нормативная и оценочная.

Методологическая функция заключается в организации научных исследований, обработке данных и последующем внедрении результатов в практику обучения. Особенностью результатов методологических исследований является использование данных, полученных эмпирическим путем; результаты внедряются в практику.

Практико-организационная функция – это выработка методики преподавания иностранных языков, конкретных рекомендаций преподавателям о системе иноязычного образования.

Прогностическая функция позволяет предсказать методическую закономерность хода и результатов преподавания в различных конкретных ситуациях. Прогностическая функция методической деятельности проявляется при планировании отдельного занятия либо системы занятий. Преподаватель должен выбрать оптимальное содержание учебного материала, средства обучения, методы и методические приемы обучения, формы организации учебной деятельности, а также спланировать каждый этап деятельности.

Нормативно-оценочная функция методики преподавания иностранных языков как науки проявляется в разработке стандартов и оценке результатов учебного процесса [2].

Методика преподавания иностранных языков является на данный момент самостоятельной дисциплиной, самостоятельной наукой, однако в своей деятельности она опирается на положения смежных с ней наук (педагогике, лингвистике и психологии). Общая дидактика и теория воспитания, равно как и методика преподавания иностранных языков, имеют один и тот же объект изучения – учебно-воспитательный процесс. Общеизвестно, что общая дидактика и теория воспитания разрабатывают закономерности, принципы и правила обучения и воспитания в целом, не применяя их к конкретной дисциплине. Конкретизация выработанных общей дидактикой закономерностей, принципов и правил обучения и воспитания непосредственно в обучении иностранному языку входит в задачи методики преподавания иностранного языка [3].

Невозможно изучать теорию и практику преподавания иностранных языков, не опираясь на достижения науки о языке, на знания о функциях языка, о его внутренней структуре и закономерностях развития, т. е. не опираясь на такую науку, как лингвистика.

Отмечая связь методики преподавания иностранных языков с психологией, исследователи выделяют два основных направления:

– использование данных психологии речи (устной и письменной речи, внешней и внутренней речи и т.д.);

– связь методики преподавания иностранных языков с педагогической психологией [4].

Педагогическая психология исследует как пути формирования знаний, умений и навыков, так и осуществление психических функций в процессе обучения. Психологические исследования помогают раскрыть закономерности учения и формирования умственных процессов при освоении знаний и овладении навыками и умениями. Отражением связи методики преподавания иностранных языков и психологии является рассмотрение обучения иноязычной речевой деятельности во всех ее видах как комплексного процесса, который складывается из обучения иноязычному языковому материалу, являющемуся средством общения и обучения деятельности общения (включающей говорение, чтение, письмо и аудирование) [4].

Благодаря психологическим разработкам советских ученых в методике преподавания иностранного языка выделяется активное и пассивное владение языковым материалом. Особое внимание уделяется трем этапам формирования языковых навыков: ориентировочно-подготовительному, стереотипно-ситуативному и ситуативному.

Существуют также базисные категории методики преподавания иностранных языков, а именно: цели обучения, задачи, содержание обучения, принципы и методы обучения, приемы и способы обучения, средства и формы обучения, профили обучения и подходы к обучению. Подходы к построению учебного материала и управлению им раскрываются в совокупности соответствующих принципов обучения иностранному языку. Исходя из главной цели обучения иностранному языку, состоящей в формировании иноязычной коммуникативной компетенции, следует подчеркнуть, что обучение обязательно должно вовлекать обучаемых в устную и письменную коммуникацию. Навыки профессионального уровня владения иностранным языком курсантов военного вуза включают не только восприятие и передачу информации, но и ведение беседы, во время которой курсанты должны задавать вопросы, запрашивать данные, сообщать о своих целях и намерениях, а также ориентироваться в нестандартных речевых ситуациях, т.е. использовать коммуникативную функцию языка. Осуществляться данное общение должно на изучаемом языке на протяжении всего курса изучения учебной дисциплины.

Далее будет рассмотрен ряд принципов обучения.

1. Принцип коммуникативной направленности. На практике реализация коммуникативной направленности находит отражение в подборе коммуникативных ситуаций. Помимо этого необходимо использовать и отбирать задания коммуникативной направленности (например, при работе с грамматическим материалом). Этот принцип реализуется через повторяемость и новизну материала, придавая ему некий новый аспект общения. Создаются ситуации, реально приближенные к жизни.

2. Принцип учета родного языка означает необходимость предварительного сопоставительного анализа языковых явлений в родном языке и изучаемом иностранном языке. Анализ преследует цель прогнозирования трудностей, с которыми могут столкнуться обучаемые при овладении тем или иным аспектом или видом речевой деятельности в процессе изучения иностранного языка.

3. Принципы интеграции и дифференциации можно рассматривать в совокупности: при обучении любому аспекту языка или любому виду речевой деятельности задействуются все аспекты языка. Для каждого вида речевой деятельности характерен свой набор действий и свое лексико-грамматическое оформление. При обучении иностранному языку необходимо дифференцировать подходы к устной и письменной речи. С учетом дифференцированного подхода разрабатывается комплекс упражнений, направленных на максимально эффективное достижение и развитие того или иного вида речевой деятельности или аспекта языка.

4. Принцип доминирующей роли упражнений. Говоря об этом принципе, мы подразумеваем, что при обучении иностранному языку объяснение нового языкового материала обязательно должно завершаться выполнением упражнений или комплекса упражнений. Упражнения должны строиться по принципу «от простого к сложному». Каждое предыдущее упражнение должно готовить к выполнению следующего упражнения. Упражнения должны показывать функционирование изучаемого материала в речи. Отработка языкового явления в упражнении должна показывать обучаемым актуальность решений конкретной коммуникативной задачи, стоящей на данном этапе.

5. Принцип интенсивности начальной стадии обучения иностранному языку. Суть данного принципа в том, что, организуя обучение иностранному языку, именно на начальной стадии необходимо обеспечить максимум условий для быстрого овладения и включения в речевую деятельность определенного фонетического, лексического и грамматического материала. Этот принцип означает необходимость формирования речевых навыков и использование максимального количества тренировочных заданий, в результате которых достигается повторение и закрепление языкового материала [3].

Обучение иностранному языку должно строиться на основе речевых образцов, в основу которых положен их тщательный отбор. Речевые образцы включают наиболее употребительный фонетический, лексический, грамматический материал в концентрированном виде, позволяя усвоить его в процессе коммуникации. Очень важно при обучении иностранному языку сочетать языковые тренировки и речевую практику. Завершающим этапом должны быть речевые упражнения. Важен также и принцип устного опережения. Языковой материал предварительно вводится в устной речи.

Подводя итог вышеизложенного, можно отметить, что важность теоретических положений методики преподавания иностранных языков определяется ее функциями: методологической, практико-организационной, прогностической,

систематизирующей, нормативно-оценочной. Методика всегда опирается на положения смежных наук и сама является развивающейся наукой, что проявляется в трансформации целей и задач иноязычного образования, в разработке и апробации приемов, способов, методов и форм обучения иностранному языку.

Литература

1. Леонова Е. В. Эмпирические методы психологического исследования: учеб. пособие для бакалавриата, специалитета и магистратуры. 2-е изд. М.: Юрайт, 2019. 323 с. (Университеты России).
2. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. 3-е изд., стер. М.: Издательский центр «Академия», 2006. 336 с.
3. Колкер Я. М., Устинова Е. С., Еналиева Т. М. Практическая методика обучения иностранному языку: учеб. пособие. М.: Издательский центр «Академия», 2001. 264 с.
4. Методика как теория обучения иностранным языкам. Основные методические понятия. Методы исследования процесса обучения. Связь методики со смежными науками [Электронный ресурс]. URL: <https://fsc.bsu.by/wp-content/uploads/2015/12/Methodika-prepodavaniya-inostr.-yazy-ka-konspekt-lektsij.pdf> (дата обращения: 20.03.2024).

УДК 372.881.1

Е. Н. Воронова (Саратов, Россия)

*Саратовский национальный исследовательский государственный университет
им. Н. Г. Чернышевского*

Использование технологии смешанного обучения в учебном процессе вуза при изучении дисциплины «Иностранный язык»

В статье представлена концепция комбинированного обучения иностранным языкам в вузе, являющаяся одной из наиболее перспективных моделей обучения современного образовательного пространства. Рассматривается компонентный состав модели смешанного обучения, роль студента и преподавателя в условиях смешанного обучения, возможности использования данной технологии с применением образовательной платформы «TED-Ed», описана технология «перевернутый класс».

Ключевые слова: концепция комбинированного обучения, самостоятельная работа, очное обучение, онлайн-обучение

Современные процессы в области языкового образования требуют переосмысления технологии организации учебного процесса на всех ступенях и уровнях обучения с сохранением и обогащением лучших традиций преподавания иностранного языка [3, с. 189], [4, с. 560].